

SIMPLE ENGLISH CULTURE

Dal sistema politico britannico agli animali australiani, dagli Inuit agli inglesi famosi nel mondo, dalle leggende irlandesi ai nativi americani, alla storia neozelandese. La lingua straniera, in questo caso l'inglese, è portatrice di cultura e stimola chi vi si avvicina a conoscere e capire aspetti sociali, geografici, storici, di costume, del Paese in cui quella lingua si parla. In questo volume, della stessa autrice di Simple English e Simple English Practice, l'alunno con difficoltà può esercitarsi nella comprensione di brani e svolgere attività sulla civiltà di diversi Paesi in cui l'inglese è lIngua ufficiale.

Una «full immersion» coinvolgente nella cultura e nelle tradizioni di sei Paesi anglofoni. A caccia di curiosità e spunti stimolanti per amare la loro lingua.

Per ogni Paese vengono presentate la posizione geografica, le principali caratteristiche fisiche, le città più importanti e alcune caratteristiche peculiari (bandiera, popolazione, storia, inno nazionale, personaggi famosi, leggende, usi e costumi). Nascono così numerosi spunti interdisciplinari di approfondimento. Ogni testo in lingua inglese è seguito da un esercizio di traduzione e da attività graduate sulla comprensione e per la memorizzazione del lessico introdotto. Illustrazioni da colorare e semplici giochi per alunni con qualunque livello di competenza linguistica alleggeriscono e rendono più divertente l'apprendimento.



Feste e tradizioni: semplici esercizi per familiarizzare.



La storia degli Stati Uniti per immagini.





▲ Della stessa serie
Simple English
Simple English Practice

L'AUTRICE

ELISABETTA SCALA

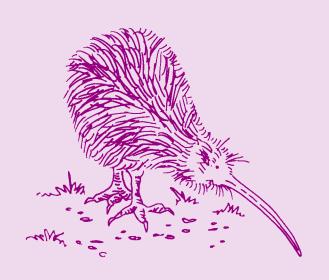
Laureata in Lingue Letterature straniere moderne presso l'Università degli studi di Bologna, ha conseguito un Master of Arts presso la University of Alabama, USA, dove ha svolto attività di docenza e ricerca. Rientrata in Italia, si è specializzata nell'insegnamento agli alunni con bisogni educativi speciali.

Dal 2000 insegna inglese a Bologna nella scuola secondaria di 1º grado ed è formatrice multimediale.





New Zealand
The emblems of New Zealand
The history of New Zealand



New Zealand

Trova la Nuova Zelanda nella carta del mondo e colorala.



New Zealand is a country in the southern hemisphere. It lies south-east of Australia between the South Pacific Ocean in the east and Tasman Sea in the west. It consists of two islands, the North Island and the South Island, which are separated by the Cook Strait, and a number of smaller islands.

Completa la cartina scrivendo al posto esatto i nomi dentro il riquadro.

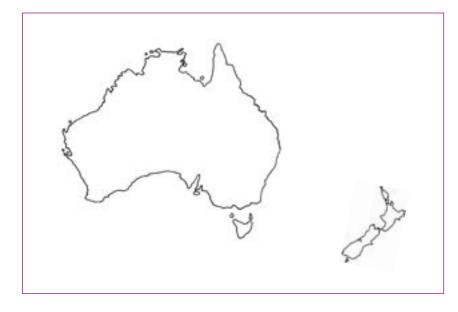
Australia

North Island

South Island

South Pacific Ocean

Tasman Sea



| Traduci le parole tra | parentesi. | |
|---------------------------------|---|---|
| dell'Australia fra l'Oce due | ano Pacifico del Sud a est e il M | dell'emisfero sud. Si trova a sud-est lare di Tasman a ovest. Consiste di del (South), che sono e. |
| Unisci le parole ingl | esi alla loro traduzione italia | na. |
| Hemisphere | sud | |
| Country | nord | |
| North | emisfero | |
| South | più piccole | |
| Smaller | isole | |
| Islands | Paese | |
| South Island is more m | ountainous than the North. It has a 54 meters), after the name of Capatury. | utiful beaches and a rainforest. The fiords, lakes and glaciers. The highest tain James Cook who explored New |
| L'Isola del Nord è verde | , collinare e(vo | lcanic). Ha belle spiagge e una foresta |
| • | | Nord. Ha fiordi, |
| | _ | e Cook (3.764 metri), dal capitano |
| James Cook che ha esp | lorato la Nuova Zelanda nel 18º | (century). |
| Unisci le parole ing | esi alla loro traduzione italia | na. |
| Hilly | picco | |
| Beaches | ghiacciai | |
| Volcanic | laghi | |
| Glaciers | montagnoso | |
| Lakes | vulcanico | |
| Peak | spiagge | |
| Rainforest | collinare | |

foresta pluviale

Mountainous



New Zealand has a population of 4 million people. Wellington, the capital, is located at the bottom of the North Island, but Auckland is the largest city. Like Sydney, Auckland has a spectacular harbour and bridge. In the South Island the most important cities are Christchurch and Queenstown.

Completa con i dati delle due isole.

| | Cities | Physical features |
|--------------|--------|-------------------|
| North Island | A | H |
| | W | G |
| | | V |
| South Island | C | M |
| | Q | |

Traduci le parole tra parentesi.

| La | (New Zealand) ha | una popolazione di 4 milioni di |
|---------------------------------|-------------------|--|
| <i>(people).</i> Wellington, la | (cap | oital), è in fondo all'Isola del Nord, ma Auckland |
| è la città | _ (largest). Come | Sydney, Auckland ha uno spettacolare porto e |
| ponte. Nell'Isola del Sud | le città più | (important) sono Christchurch e |
| Queenstown. | | |

Colora dello stesso colore le citta e l'isola in cui si trovano.

| North Island | Sou | uth Island | We | llington | |
|--------------|-----|--------------|----|----------|----|
| Queenst | own | Christchurch | | Aucklar | nd |

True or false: scrivi accanto alle frasi se sono vere o false.

| | True (vero) | False (falso) |
|--|-------------|---------------|
| 1. New Zealand is in the southern hemisphere. | | |
| 2. There are four major islands. | | |
| 3. Between the North Island and the South Island there is Cook Strait. | 1 | |
| 4. Cook was a famous explorer. | | |
| 5. The North Island has high mountains. | | |
| 6. Mt. Cook is in the North Island. | | |
| 7. The rainforest is in the North Island. | | |
| 8. Auckland is in the South Island. | | |
| 9. The capital is Wellington. | | |
| 10. Christchurch is an important city. | | |

Completa il brano con le parole del riquadro.

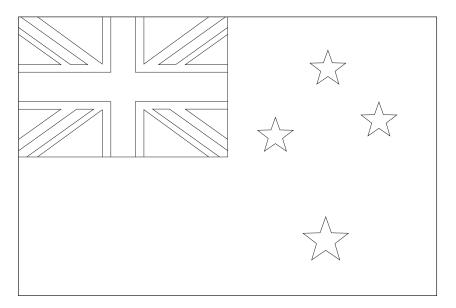
| | hilly | southern | Chi | ristchurch | capital | glaciers | | |
|--------------------------------|---------|---------------|----------|--|--------------|-----------------|---------------|--|
| | pop | oulation | Island | beaches | peak | city | | |
| New Zealand i | s a cou | ntry in the _ | | hemis | sphere. It c | consists of two | islands, the | |
| North Island and the South | | | | The North Island is green, | | | | |
| and volcanic. It has beautiful | | | | and a rainforest. The South Island has fiords, | | | | |
| lakes and The highest _ | | | nest | is 1 | Mt. Cook | (3,764 meters) |). | |
| New Zealand has a o | | | _ of 4 n | million peopl | e. Welling | ton is the | | |
| but Auckland is the largest | | | | . In the South | Island the | most importa | nt cities are | |
| | and Q | ueenstown. | | | | | | |

The emblems of New Zealand

The flag

The New Zealand flag has a royal blue background, the Union Jack in the first quarter and four five-pointed red stars of the Southern Cross on the right. The stars have white borders.

Colour the flag of New Zealand blue, white and red.



The kiwi

The kiwi is the national emblem of New Zealand. The kiwi is a bird but it cannot fly. It is brown with a long, sharp bill. It lives in forests and grasslands. The kiwi eats insects, worms and spiders but also seeds and fruit. The kiwi has given its name to New Zealanders, who are called «Kiwis» the world over.



Traduci le parole tra parentesi.

| Il kiwi è il simbolo | (national) della Nuova Zealanda. Il kiwi è un | | | | | |
|--------------------------|---|------------------------|--|--|--|--|
| ma non può | (fly). È marrone con un (| long) becco appuntito. | | | | |
| Vive nelle | (forests) o nelle praterie. Il kiwi mangia | (insects), | | | | |
| vermi e ragni ma anche s | emi e (<i>fruit)</i> . Il kiwi ha dato il | suo | | | | |
| (name) ai Neozelandesi, | che sono chiamati «Kiwis» in tutto il | (world). | | | | |

The silver fern

There are about 190 species of native ferns found in New Zealand. The silver fern is New Zealand emblem and is a symbol that is used on the shirts of the All Blacks rugby team and also the Silver Ferns netball team.



Traduci le parole tra parentesi.

| Ci sono circa 190 | _ (species) di felci native che si trovano in |
|-------------------------------|--|
| (New Zealand). La felce argen | tata è l'emblema della Nuova Zealanda ed è il |
| (symbol) usato sulle | (shirts) della squadra di rugby All Blacks e anche della |
| (team) di ne | etball Silver Fern. |

Unisci le parole inglesi alla loro traduzione italiana.

| Background | appuntito |
|------------|-----------|
| Fern | uccello |
| Bird | volare |
| Bill | vermi |
| Sharp | felce |
| Worms | ragni |
| Seeds | sfondo |
| Team | becco |
| Fly | squadra |
| Spiders | semi |
| | |

Trova le 20 parole (12 orizzontali e 8 verticali) che si riferiscono alla Nuova Zelanda e scrivile sotto.

| Т | A | L | L | В | L | A | С | K | S | F |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Е | R | Т | A | S | M | A | N | I | G | L |
| A | S | О | U | Т | Н | Е | О | W | R | A |
| M | Т | V | С | В | I | L | L | I | Е | G |
| С | О | О | K | D | Е | M | В | L | Е | M |
| W | Е | L | L | I | N | G | Т | О | N | I |
| О | Н | С | A | В | Е | A | С | Н | Е | S |
| R | Y | A | N | О | R | Т | Н | О | P | L |
| M | A | N | D | R | U | G | В | Y | С | A |
| S | S | I | L | V | Е | R | F | Е | R | N |
| В | L | С | N | A | Т | I | V | Е | В | D |

| ORIZZONTALI |
|-------------|
| A B |
| В |
| В |
| C |
| E |
| N |
| N |
| R |
| S F |
| S |
| Т |
| W |

| VERTICALI |
|-----------|
| A |
| F |
| G |
| K |
| I |
| Т |
| V |
| W |
| |
| |
| |
| |

The history of New Zealand

The Polynesian Maori *arrived* in New Zealand in about A.D. 800. The land *was* called Aotearoa, meaning «land of the long white cloud».

In 1642 Abel Janszoon Tasman was the first European explorer who reached New Zealand, but the natives Maori prevented him from landing. In 1769 Captain James Cook, a British explorer, circumnavigated the two main islands aboard the Endeavour. From the late 1790s on, whalers, traders and missionaries arrived, establishing settlements along the coast.

The Maori, indigenous people of New Zealand, *signed* a treaty with the British on 6th February 1840, known as the Treaty of Waitangi. The Maori *ceded* sovereignty of their country to Britain in exchange for protection and guaranteed possession of their

Cloud = nuvola

Reached = raggiunse

Prevented = impedirono

Landing = sbarcare

Whalers = balenieri

Traders = commercianti

Treaty = trattato

Defeat = sconfitta

Granted = concesse

Running = gestione

lands. In that same year, the British *began* the first organized colonial settlement. A series of land wars between 1843 and 1872 *ended* with the defeat of the native peoples.

In 1893 New Zealand was the first country in the world that granted women the right to vote. The British colony of New Zealand became a dominion in 1907, and totally independent in 1947. New Zealand is now an independent country but it is part of the Commonwealth of Nations. The British monarch is the Head of the State, but he/she plays no active role in the running of New Zealand's government.

Traduci le parole tra parentesi.

| I Maori polinesiani | (reached) la Nuov | va Zelanda nell'800 d.C. La terra fu |
|-------------------------------|-------------------------------|---|
| chiamata Aotearoa, che sig | nifica «terra della lunga | (cloud) bianca». |
| Nel 1642 Abel Janszoon Tas | man fu il primo | (explorer) europeo che raggiunse |
| la Nuova Zelanda, ma i nat | tivi Maori gli impedirono di | sbarcare. Nel 1769 il |
| (Captain) James Cook, un | esploratore britannico, circ | cumnavigò le due isole principali a |
| bordo dell'Endeavour. Dall | a fine degli anni 1790, | (whalers), commercianti |
| e missionari arrivarono, sta | bilendo degli | (settlements) lungo la costa. |
| I Maori, i nativi della Nuova | a Zelanda, firmarono un tratt | ato con i britannici il 6 |
| (February) 1840, conosciut | o come il Trattato di Waitan | gi. I Maori cedevano la sovranità del |
| loro (country) | alla Gran Bretagna in camb | io della (protection) |
| e del garantito possesso dell | e loro terre. Nello stesso | <i>(year)</i> , i britannici iniziarono |
| il loro primo insediamento | coloniale organizzato. Una s | serie di guerre di terra fra il 1843 e il |
| 1872 finì con la | (defeat) dei popoli na | tivi. |



| Nel 1893 la Nuova Zelanda | fu il (first) Paese a | al mondo a concedere il diritto |
|------------------------------|---|----------------------------------|
| di voto alle donne. La color | iia britannica della Nuova Zelan | da (became) un |
| dominion nel 1907, e comp | letamente indipendente nel 194 | í7. La Nuova Zelanda è ora un |
| paese(inc | <i>lependent)</i> ma fa parte del Commo | onwealth Britannico. Il monarca |
| | (Head of State), ma non | riveste alcun ruolo attivo nella |
| gestione del | _ (government) neozelandese. | |
| | | |
| Abbina le parole inglesi | alla loro traduzione italiana. | |
| Cloud | nativi | |
| | | |
| Natives | sovranità | |
| Landing | terre | |
| Settlements | diritto | |
| Sovereignty | nuvola | |
| Signed | sconfitta | |
| Lands | sbarcare | |
| Defeat | insediamenti | |
| Right | firmarono | |
| | | |
| True or false: scrivi acca | nto alle frasi se sono vere o f | alse. |

| | True (vero) | False (falso) |
|---|-------------|---------------|
| 1. The Maori came from Polynesia. | | |
| The Maori are the indigenous people of New Zealand. | | |
| 3. Aotearoa means «land of the short white cloud» | ». | |
| 4. Tasman reached New Zealand in 1645. | | |
| 5. Captain James Cook was a Maori explorer. | | |
| 6. Settlements were established along the coast since 1790s. | | |
| 7. The land wars ended in 1842 with the defeat of the Maori. | | |
| 8. In 1893 women were granted the right to vote. | | |
| 9. New Zealand is totally independent since 1907 | 7. | |
| 10. New Zealand is part of the Commonwealth. | | |

Nel brano i verbi al passato sono scritti in corsivo. Ci sono due verbi irregolari, oltre al verbo essere. Gli altri sono tutti regolari (terminano per -ed). Scrivili tutti nello schema.

| Verbo essere | Verbi regolari | Verbi irregolari |
|--------------|----------------|------------------|
| | | Was |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Rispondi alle domande.

- 1. When did the Polynesian Maori arrive in New Zealand? _____
- 2. What does Aotearoa mean?
- 3. When did Tasman reach New Zealand?
- 4. Who prevented him from landing?
- 5. Who was James Cook? _____
- 6. What was the name of his ship?
- 7. Who arrived from the late 1790s?
- 8. What was established with the Treaty of Waitangi? _____
- 9. When was it signed? _
- 10. What happened from 1843 to 1872?
- 11. Who won the land wars?
- 12. What happened in 1893? _____
- 13. When did New Zealand become independent?
- 14. Who is the Head of State?
- 15. Does the Head of State have an important role?

Quiz about New Zealand: rispondi alle domande.

| 1. New Zealand is | 9. The silver fern is |
|--|--|
| in the southern hemisphere | on the national flag |
| in Europe | on the All Blacks' shirts |
| in the northern hemisphere | an animal |
| 2. It consists of | 10. The Maori |
| two islands | are the original inhabitants of |
| three islands | New Zealand |
| many islands | live in Australia |
| | arrived from Europe |
| 3. The North Island is | 11 Astornos masos |
| green, hilly and with many glaciers | 11. Aotearoa means land of the short white cloud |
| hilly, mountainous with many fiords | |
| green, hilly and volcanic | land of the long white cloud |
| 4. The South Island | land of the long black cloud |
| is green, hilly and with many | 12. James Cook arrived in New Zealand |
| beautiful beaches | in 800 A.D. |
| is mountainous with many fiords | in 1642 |
| has a rainforest | in 1769 |
| | |
| 5. New Zealand's capital is | 13. The Endeavour was |
| Wellington | a Maori king |
| Auckland | James Cook's ship |
| Christchurch | a whaler |
| | |
| 6. Queenstown is | 14. In 1893 |
| 6. Queenstown is in the North Island | 14. In 1893 women could vote |
| | |
| in the North Island | women could vote |
| in the North Island in the South Island the capital of New Zealand | women could vote Maori could vote British could vote |
| in the North Island in the South Island the capital of New Zealand 7. The national flag has | women could vote Maori could vote British could vote 15. In 1947 |
| in the North Island in the South Island the capital of New Zealand 7. The national flag has the Union Jack in the first quarter | women could vote Maori could vote British could vote 15. In 1947 the Treaty of Waitangi was signed |
| in the North Island in the South Island the capital of New Zealand 7. The national flag has the Union Jack in the first quarter the Union Jack in the second quarter | women could vote Maori could vote British could vote 15. In 1947 the Treaty of Waitangi was signed New Zealand became a dominion |
| in the North Island in the South Island the capital of New Zealand 7. The national flag has the Union Jack in the first quarter | women could vote Maori could vote British could vote 15. In 1947 the Treaty of Waitangi was signed New Zealand became a dominion New Zealand became totally |
| in the North Island in the South Island the capital of New Zealand 7. The national flag has the Union Jack in the first quarter the Union Jack in the second quarter | women could vote Maori could vote British could vote 15. In 1947 the Treaty of Waitangi was signed New Zealand became a dominion New Zealand became totally independent |
| in the North Island in the South Island the capital of New Zealand 7. The national flag has the Union Jack in the first quarter the Union Jack in the second quarter no Union Jack | women could vote Maori could vote British could vote 15. In 1947 the Treaty of Waitangi was signed New Zealand became a dominion New Zealand became totally independent 16. The Head of State is |
| in the North Island in the South Island the capital of New Zealand 7. The national flag has the Union Jack in the first quarter the Union Jack in the second quarter no Union Jack 8. The kiwi is a | women could vote Maori could vote British could vote 15. In 1947 the Treaty of Waitangi was signed New Zealand became a dominion New Zealand became totally independent 16. The Head of State is the British monarch |
| in the North Island in the South Island the capital of New Zealand 7. The national flag has the Union Jack in the first quarter the Union Jack in the second quarter no Union Jack 8. The kiwi is a flag | women could vote Maori could vote British could vote 15. In 1947 the Treaty of Waitangi was signed New Zealand became a dominion New Zealand became totally independent 16. The Head of State is |



Utilizzare il dizionario

Quando non sai il significato di una parola inglese e il contesto, la somiglianza con l'italiano, la conoscenza dell'argomento non ti aiutano, devi usare il dizionario. Un dizionario può essere:

- monolingua, cioè scritto tutto in una sola lingua (dizionario italiano, dizionario inglese, ecc.);
- bilingua, cioè che contiene due lingue; nel caso del dizionario bilingua italiano e inglese trovi nella prima parte le parole inglesi con la traduzione in italiano, e nella seconda parte le parole italiane con la traduzione inglese.

Quando cerchi la traduzione di una parola inglese devi fare attenzione perché esistono più lettere nell'alfabeto inglese che in quello italiano.



Quali sono le lettere che non sono presenti nell'alfabeto italiano? Evidenziale.

| J | В | T | L | Y | Ι | С | R | K |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Q | Z | V | P | M | Ο | A | D | F |
| W | N | X | E | G | Н | S | U | Q |

Scrivi le consonanti mancanti.

| В | | D | F | | Н | J |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | M | | P | Q | R |
| | Т | V | | X | | Z |

Completa con le lettere mancanti.

| A | В | | D | Е | F | J | G | | I | J |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Q | | S | Т | U | V | | X | | Z | |
| K | L | | N | | | С | | Е | | G |
| R | | Т | U | | | G | | I | J | |

Scrivi quale lettera nell'alfabeto precede quella indicata.

| С | I | I. | 0 | 7. | X | K | 0 | Y |
|---|---|----|-----|----|---|---|---|---|
| | | L | \ \ | | | 1 | | т |

Scrivi quale lettera nell'alfabeto segue quella indicata.

| | _ | | | _ | _ | | **** | | | ı |
|---|---|---|---|-----|---|---|------|---|---|----|
| H | | V | X | l I | R | K | W | Y | В | ı |
| | - | | | | | | | | | í. |

Metti le vocali in ordine alfabetico.



Scrivi la lettera che segue l'ultima della serie.

| A | В | С | |
|---|---|---|--|
| F | G | Н | |
| U | V | W | |
| Н | I | J | |
| Т | U | V | |

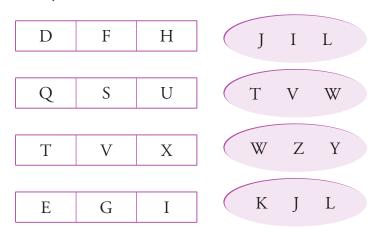
Scegli fra quelle a fianco quale lettera completa la serie, come nell'esempio.

Esempio: nella serie

| A C C fra queste lettere | D | G | В |
|--------------------------|---|---|---|
|--------------------------|---|---|---|

la risposta giusta è la G perché: A (B) C (D) E (F) G quindi ho sempre saltato una lettera.

Ora prova tu!



Per mettere le parole in ordine alfabetico bisogna guardare alla prima lettera di ogni parola. Fra una parola che inizia con la *a* e una che inizia con la *b*, per esempio, verrà prima la parola che inizia con la *a* perché viene prima nell'alfabeto.



Metti questi animali in ordine alfabetico.

| giraffe | elephant | zebra | lion | monkey | |
|---------|----------|-------|------|--------|--|
| 1 | 2 | 2 | / | _ | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | |

Metti questi colori in ordine alfabetico.

| yellow | blue | red | pink | white | |
|--------|------|-----|------|-------|--|
| | | | , | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | |

Se la prima lettera è la stessa, si guarda alla seconda lettera di ogni parola.

Metti queste parole in ordine alfabetico.

| garage | 1 |
|-----------|---|
| go | 2 |
| glad | 3 |
| geography | 4 |
| grandma | 5 |
| guide | 6 |
| girl | 7 |

Se anche la seconda lettera è la stessa, dobbiamo guardare alla terza lettera, e così via. Ad esempio, nelle parole *blue* e *black*, la prima lettera (b) è la stessa, e anche la seconda (l). La terza lettera invece è diversa (u-a). Fra la a e la u, la lettera che viene prima nell'alfabeto è la a, quindi l'ordine giusto è: *black*; *blue*.



Metti queste parole in ordine alfabetico.

| Crew | | 1 |
|-----------|---|----|
| | - | 1. |
| crawl | | 2 |
| cruel | | 3 |
| cross | | 4 |
| cruise | | 5 |
| crocodile | | 6 |
| crab | | 7 |

Metti queste parole in ordine alfabetico.

| cat | milk | nternet do | g |
|----------|---------|------------|--------|
| kangaroo | hello | cake | friend |
| house | jogging | oghurt jee | ep q |
| water | morning | door | zoom |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 |



In alto nel dizionario si trovano le «guide words», parole che corrispondono alla prima e all'ultima della singola pagina o delle due pagine. Nel dizionario cerca le seguenti parole e scrivi le due «guide words» (parole guida) che trovi.

| Parole in inglese | Significato | Prima parola guida | Seconda parola guida |
|-------------------|-------------|--------------------|----------------------|
| Flesh | | | |
| Economic | | | |
| Open | | | |
| Milk | | | |
| Stadium | | | |
| Rubber | | | |
| Possible | | | |
| Bin | | | |

Guarda le due parole guida nella colonna a sinistra. Leggi la domanda e scegli la risposta giusta.

| Sunbathe – survive | Quale parola troverai in quelle due pagine? supper success summer sweater |
|---------------------|---|
| Formerly – friendly | Quale parola troverai in quelle due pagine? |
| Bell – bill | Quale parola troverai in quelle due pagine? |
| Court – crew | Quale parola non troverai in quelle due pagine? Cowboy credit copyright crazy |
| Pigeon – plate | Quale parola non troverai in quelle due pagine? pink plastic pitch pig |
| Make – map | Quale parola non troverai in quelle due pagine? mall make-up many March |

Leggi i nomi dei seguenti animali. Poi fai una crocetta vicino alla coppia di parole guida sotto cui puoi trovare il vocabolo.

| 1. giraffe | 3. monkey |
|------------------|--------------------|
| gilded – go | misfortune – mole |
| general – giggle | mortuary – muddle |
| go – graduate | molecole – mortify |
| 2. shark | 4. deer |
| sheikh – shout | day – defer |
| set – sheet | defiance – depot |
| shove – silly | depress – devout |
| | |

Il dizionario fornisce informazioni su:

- ortografia (spelling), cioè su come si scrive una parola;
- *pronuncia:* la pronuncia viene indicata con l'alfabeto fonetico;
- categoria grammaticale.

ORTOGRAFIA PRONUNCIA CATEGORIA SIGNIFICATO

School /sku:l/ n 1 scuola; at ~ a scuola; to go to ~ andare a scuola 2 (USA) università 3 lezioni: ~ starts at nine o'clock le lezioni iniziano alle 9 4 facoltà: law ~ facoltà di legge 5 (~ of whales, dolphins) branco (di balene, delfini)

La parola in corsivo (generalmente abbreviata) o la lettera che trovi accanto al vocabolo corrisponde alla funzione grammaticale. Prova a tradurre in italiano le funzioni grammaticali che mancano.

| Abbreviazione | Inglese | Italiano |
|---------------|------------------|--------------------|
| n | noun | |
| v | verb | |
| adj | adjective | aggettivo |
| prep | preposition | |
| adv | adverb | |
| UK/BrE | British English | inglese britannico |
| USA/AmE | American English | |
| pp | past participle | |
| pron | pronoun | |

Può essere utile ripassare un po' le categorie grammaticali in italiano prima di addentrarci in quelle inglesi.

| C I. | | •1 | ı | | | •1 | 1.1 |
|------------|-------------|-------|------------|-----|------|--------|------|
| Sottolinea | ı verbi con | il co | lore rosso | эет | nomi | con il | blu. |
| | | | | | | •••• | |

| Andò | casa | sono | spinaci | allegria | cantare |
|----------|--------|----------|----------|----------|---------|
| Studiamo | mare | giardino | rispose | alunno | mamma |
| È | figlio | occhio | andranno | fu | gelato |

Sottolinea con il blu i nomi e con il verde gli aggettivi.

| Scherzo | mano | alto | volume | ricco | movimento |
|---------|--------|---------|-----------|----------|-----------|
| Vaso | prugna | strano | difficile | gioventù | quadro |
| Vecchio | calmo | lasagne | pulcino | giallo | statua |

Fra queste serie di nomi c'è un «estraneo»: trovalo e sottolinealo.

| Tavolo | bello | libro | computer |
|----------|---------|---------|----------|
| Letto | treno | attore | sempre |
| Amica | uovo | ragazzo | è |
| Campagna | scuola | un | pazienza |
| Pallone | preciso | forza | cigno |

Sottolinea fra i seguenti verbi i participi passati.

| Vado | sono | corso | arrivati | essere | bevevo |
|---------|---------|----------|----------|---------|--------|
| Fermato | ritorna | studierò | stanno | partito | guardo |

Scegli a quale categoria grammaticale appartengono le seguenti parole facendo una crocetta nella colonna giusta.

| Parole | verbo | nome | aggettivo |
|---------|-------|------|-----------|
| Giocare | verbo | nome | aggettivo |
| Casa | verbo | nome | aggettivo |
| Bello | verbo | nome | aggettivo |
| Giallo | verbo | nome | aggettivo |
| Altezza | verbo | nome | aggettivo |
| Scuola | verbo | nome | aggettivo |
| Vedo | verbo | nome | aggettivo |

Cerchia le preposizioni semplici.

| Di | il | una | da | per | se | noi |
|----|-----|-----|-----|------|-----|-----|
| A | le | in | suo | quel | con | e |
| Su | tua | due | tra | là | fra | ma |

Scrivi almeno tre esempi in italiano per ognuna delle categorie grammaticali.

| Nomi | Verbi | Participi passati | Aggettivi | Preposizioni |
|------|-------|-------------------|-----------|--------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Consultando il dizionario, scegli a quale categoria grammaticale appartengono le seguenti parole inglesi e scrivine la traduzione nella colonna giusta.

| English words | Verb | Noun | Adjective |
|---------------|------|------|-----------|
| Grandmother | | | |
| Cute | | | |
| Boy | | | |
| Speak | | | |
| Careful | | | |
| Big | | | |
| Teacher | | | |
| Close | | | |



Prima di cercare il vocabolo sul dizionario dovresti stabilire se la parola che cerchi è un nome, un verbo, un aggettivo o un'altra parte del discorso. A volte, infatti, lo stesso vocabolo ha significati diversi a seconda sia del contesto sia della categoria grammaticale a cui appartiene. Per esempio, *book* come sostantivo vuol dire *libro*, ma *to book* come verbo vuol dire *prenotare*.

La categoria grammaticale si può capire dalla posizione che occupa la parola all'interno della frase. Per esempio, nella frase «She is wearing a nice dress»:

- is wearing è il verbo perché segue il pronome soggetto;
- nice è l'aggettivo perché precede il nome;
- dress è un nome.

Trova nel dizionario il significato di questi vocaboli che possono avere funzione grammaticale diversa. Come noterai anche il significato è spesso molto differente.

1. bolt *n* to bolt v 2. draw *n* to draw v 3. long agg to long v 4. match *n* to match v 5. safe *n* safe agg 6. thought *n* thought v - pp7. look *n* to look v 8. content *n* content agg 9. book *n* to book v to like v 10. like *prep*

Nella prima parte del dizionario (inglese/italiano) cerca le seguenti parole e scrivi a quale categoria grammaticale appartengono.

| Parole | Categoria | Parole | Categoria | Parole | Categoria |
|-----------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|
| Christmas | | jump | | technology | |
| to keep | | drums | | war | |
| to pass | | waiter | | river | |
| pet | | weak | | to ring | |
| whole | | year | | essay | |
| keyboard | | unexpected | | work | |

Nella seconda parte del dizionario (italiano/inglese) cerca le seguenti parole e scrivi a quale categoria grammaticale appartengono.

| Parole | Categoria | Parole | Categoria | Parole | Categoria |
|----------|-----------|------------|-----------|----------------|-----------|
| data | | nonno | | compleanno | |
| firma | | vicino | | socievole | |
| caro | | alzarsi | | all'estero | |
| chiamato | | cena | | fine settimana | |
| lavoro | | bicicletta | | conoscere | |
| da | | aspettare | | veloce | |

In ogni riga ci sono un nome, un verbo e un aggettivo. Utilizzando il dizionario, sottolinea gli aggettivi, cerchia i nomi e metti una crocetta prima dei verbi.

| computer | clean |
|------------|---|
| strawberry | eat |
| fast | forest |
| short | sleep |
| cup | tidy |
| spacious | type |
| neck | move |
| drive | lucky |
| boy | laugh |
| | strawberry fast short cup spacious neck drive |

Una parola può avere tanti significati (accezioni): nell'esempio sotto, questi significati sono elencati con dei numeri. Guarda le diverse accezioni della parola inglese *school* e rispondi alle domande.

School /sku:l/ *n* **1** scuola; **at** ~ a scuola; **to go to** ~ andare a scuola **2** (USA) università **3** lezioni: ~ **starts at nine o'clock** le lezioni iniziano alle 9 **4** facoltà: **law** ~ facoltà di legge **5** (~ *of whales, dolphins*) branco (di balene, delfini)

| 1. La parola <i>school</i> può avere significati: scuola, | , lezioni, | , | · |
|---|------------|---|---|
| 2. La parola tra le due barre /sku:l/ aiuta a: | | | |
| pronunciare correttamente la parola | | | |
| scrivere correttamente la parola | | | |
| | | | |

3. La *n* indica che è un

nome

verbo

4. (USA) significa che questa espressione si usa

in Gran Bretagna

negli Stati Uniti

Una parola può avere più funzioni grammaticali. In questo caso sono elencate successivamente.

school /sku:l/ v 1. **to ~ sb. in sth.** insegnare qualcosa a qualcuno 2. addestrare

In questo caso la parola school è un

nome

verbo

2

5

20

Cerca il proverbio nascosto! Ogni lettera corrisponde a un numero.

1 = A2 = B

10 = J 11 = K

19 = S20 = T

3 = C

12 = L

21 = U

4 = D

13 = M

22 = V

6 = F

14 = N15 = O

23 = W24 = X

6 = F 7 = G

16 = P

25 = Y

8 = H 9 = I 17 = Q 18 = R 26 = Z

20 5 18

12 1 20 5

20 8 1 14

14 5 22 5 18

A quale proverbio italiano corrisponde? Traducilo cercando le varie parole sul dizionario. Ora puoi divertirti a scrivere il tuo nome e altri messaggi in codice!

Guarda queste pagine del dizionario. Poi rispondi alle domande e completa.

| down-and-out | Graw | Grawback. | drinking tournam |
|--|---|--|--|
| ghillerra ata perdenda per due goal; to ve tools altris increciare le baseria; ve with XI abbasse XI down-and-out. Falamendant] a alempt bachore en. down-and-beel [damenthel] a seale-agrational (the translational planethel) a seale-agrational downcast [Manufacet] a contrast return downcasted [Manufacet] and sear-agrational downcast [Manufacet] and sear-agrational downcast [Manufacet] and sear-agrational downcast [Manufacet] and sear-agrational downcast [Manufacet] at the seale-agrational downcast [Manufacet] at the seale-agrational downcast [Manufacet] at the seale-agrational downcast [Manufacet] a season in translational and season [Manufacet] at the season of season o | de othe scaneer - debtor. Dr. othe six street nemera - debtor. draft jihrahij e tetromar, grigheran, draft jihrahij e tetromar, grigheran, draft jihrahij e stromari, grigheran, draft jihrahij e abbustor, serveris trastis; sitti mas contingente me sit college leva • sit abbustance shrumerit, reports stredere im versione preferensares; erivers designer • re tracerizama • a stantan. A servi presidenta stantandinamical; sorti, persons excessed; si tauti nota; servene de clothique; in ~ fittere sitte sid doman. drag swary ret to ~ away (from) fittere via sita; drag on retirur avanti lestiansente, drag on retirur avanti lestiansente, drag on [dregunt] a glarchie; thus re strellamente, dragon [dregunt] a drage. dragon [dregunt] a consideratur dragene m 1 ret; to ~ sh into doing sth silvet co- strangene qua a tare; | decay) of trares, sattracts attirare; questions disagnate; tilles, circles tracelare; command riturare; tilerander; constant trares, ricovare; it comparison, distinctions: to between fare strat 4 of services paragigue 4 a new corp paragigue 5 a new corp paragigue 6 a new corp averages. deam back rej to ~ back throad independent a statemen at the corp of the c | allestere è su vestirait to ~ o.a., to get ~od vestirait sie ~ou eary well enter the bete. dress up et vestirait a festari de fesse up et vestirait a festari de fesse up et vestirait a festari desse up et vestirait a festari desse up et vestirait a festari desse dessignere e disegnatere troe di modi. dresse dessignere e disegnatere troe di modi. dresse dessignere e disegnatere troe di modi. dresse festari e solo e selectione e vestiratita sulti transferri e codecat. dressing februally a surpri benda; instruer randemente. dessing gowen a silviti vestaglia, dressing gowen a silviti vestaglia, dressing troes a solette fiser. dressembling februardial surta. dressembling februardial a surta dessembling februardial a surta dessembling februardial a surta dessembling februardial a surta dessembling februardial e seria. dresse shirt a randement de seria. dressey plantaj e archi elegante. dress shirt a randement de seria. dressey plantaj e archi elegante. dresse shirt a randement secretari; substitute elecant i produce. dresse shirt a randement secretari; substitute elecant i produce. dresse shirt a randement secretari; substitute elecant i produce. dresse shirt a randement secretari; substitute elecant i produce. dresse shirt a randement secretari e deste dessemblia produce. dresse shirt a randement secretari e dessemblia e dessemblia elecant elecant secretari e dessemblia elecant secretari e della della manuera della contentari e della della manuera della della della manuera della della della manuera della della della manuera della dell |
| Worker - Ministers del Lavori Pubblici. Dr. Dr. able i - doctors Dr. Dott. Dott.ass. | f dri disegno. draw [dxx] rh qui draw, pp drawn [dre. | ghamento # rf vestare; mounds fasciare; thods confire; preparate; salop annotars | alcodomo. drinking fountain a betas-its. |

| Qual è l'ultima parola di queste due pagine? |
|--|
| Quali sono le parole guida? |
| La parola dream può essere sia un nome che un |
| La prima definizione della parola <i>dress</i> è |
| Drag come verbo ha diverse accezioni. |
| Dresser può significare, |
| Drawer si traduce in italiano con la parola |
| Il passato del verbo <i>to dream</i> è |
| Il participio passato del verbo <i>to draw</i> è |
| Sb significa somebody, cioè «qualcuno», mentre sth significa something, cioè |
| Negli Stati Uniti draught si dice |

Guarda queste pagine del dizionario. Poi rispondi alle domande e completa.

| solstizio | soprabito | sopraccennato | sorteggio |
|--|---|--|--|
| prietario be's the sole proprietor: Riscoetto due ~a volta be only met him twice; non ~ we anche not only but also; fave qu da ~ to do sith salls by one-will vive (da) ~ be lives on his own; possioner (da) ~ be lives on his own; possioner voltario (a "A" can I see you in private? sol'astice ar only. sol'astice (a "A" can I see you in private? sol'astice ar only. sol'astic ar only. sol'astic ar only. sol'astic ar southward solution; seems ~ di continuità uninterrapirelly. solvante et, an solvant; ~ per seguite nall polish remover; ~ per vernici paint remover; solvenza (a loud, burden; bestic da ~ besut of burden. So'mano an aux, doubry; solvante, solvenza, di loud, burden; bestic da ~ besut of burden. So'mano an aux, doubry; so'matico, a, ot, othe ag somatic, somigificants (besuf-kanta) of retermblance. somigificants (a loudra) solvent to look libe; resemble; reself-squetto fames to look libe; resemble; reself-squetto fames to look libe; resemble; translature de reme cases whole amount, sum total; there is ~ to be libe, resemble; transplace de reme cases whole amount, sum total; there is ~ tige to sum un; tieste is ~ tige to sum un; tieste is ~ tige to sum un; tieste is ~ tige to sum on; tieste is ~ tige; on add; total sommand; all things considered. som mare rf to add up; eaguingment to add; total sommand all things considered, som mare, a sy reservant, reducingment brief; tiesters in a sum and the sommand all things considered, som merso, a sy reservant, require the look merson, a sy reservant, subsidied, sommania trare rf to give, administer. sommers of see summit, top; ther bright. 'sommo, a sy highest; respection highest, per situate drive; then strates great, outstanding a su total begins, in the potential drive; then situates and success revo belt; uper bundent rattle. so'mande ap; denses a monete ~ trendyt cash. | pusper to probe; invariant access to bore, drill; the epistene etcs to survey, poli, so netto an actuet. so insendudo, a soof alse pusible. so insendudo, a soof alse pusible. so insendudo, a soof alse pusible. so insendino an sap, so in to dote, sod, sooned line an alse ping or pilit. 'some an alse ping drug to pilit. 'some an alse ping drug to pilit. 'some in the to fall asleep, some leate, beard instal, of alse pineus, drowners. some in the possers. some in the sasers. some in the sasers. so'nees, a ga resolvent i resonant: more sonorous, ringing; toute, films sound cpd is se; if a service so a suroptonus. so'pies of the deliver, trausmes to soothe, so'pies and the supportion. so'pies on drowniness. soporifiero, a set supportion. soporifiero, a set supportion. soporifiero at the talk of the lack of the service of the supplant, soporito are of to supplant, soporito are to take; shell-rear to support; trainer; deliver to bear, sustain; trainer; deliver to bear, endure, soot to take; shell-rear to put up with, tolerate. soporitarie of the part to bear, sustain; trainer; deliver to take; shell-rear to put up with, tolerate. soporitaries of suppliering, soporitaries, deliver, proving retry to abolish, do away with terrunes to withdraw; suppression; deliving elements to withdraw; supplement of security, previous resortion, previous retry to deliver; tarrefers to elements, liquidate. soporitaries of security and despress of special descriptions of super soporitions of suppression; delivers to elements, liquidate. soporities of super soporities, previous descriptions of super soporities of super soporities of super soporities. | sopresocen'nato, a [separtipa'nate] or above-mentioned, soprest'eiglio [separtipate], phy) soprest'eiglio an epobore, soprescolperts of the first bedapreed; of history jurket, sopred'detto, a systemenal, sopred'fatto, a py disoprefire, sopreggiungere [separd'dumbund] ri standardy, sopreggiungere [separd'dumbund] ri standardy, sopredle'ogo, ghi ste tel reporte supertiedly, sopred'fatto, a py disopredition, sopremitted ogo, ghi ste tel reporte supertiedly, sopremitted, sopremitted on section, sopremitted, sopremitted on section, sopremitted, sopremitted on section, sopremitted on section s | be abased. soq quadro as: metters a ~ to turn apatel-down, sorbette on sorbet, water ice (87th, sorbette rot sorbet, water ice (87th, sorber of to sip. then to put up with, 'soccide (*wetje) as mease. 'socdies at ice as sorbet, that on the sity, sordina at ice worthy; that on the sity, sordina at above, sord dealt each, sord mate, sordinata at departmen, sord mate, sorgente we'dy not of sorpes the aproper spring; of tanke, sorbe t, but source; segme di ~ spring water; ~ di calore source of beat; ~ termale thermal spring. 'soegere wedlere it to rice; southware to upring, most that defination to arrow \$ mat al ~ del sole at sunrise. sor'ince, a et sity, sormon'tare at dust to sourcewer, sorrisons, a et, may table, sorrisons, a et, may table, sorrisons, a et sity, sorpea'sator, a pt di sorpeadere & et sorrison, a pt di sorpeadere, sor'isdere et to sustic, sor'isdere et to sustic, sor'isdere et to sustic, sor'isdere et to sustic, sor'isdere et soustic, sorison on sip; s'un ~, in un ~ sole at rec- golp. |
| cash. So'nare riv - suonare riv, Sonda of turn, written, cast probe; tuntana octat drill 4 op mr; pellone m ~ weather balloon. son'daggio [we'daddys] me oxundrag; probe; boring, drilling; tendagion; survey; ~ d'opinioni opinion poll. son'dare et turery to manuf; turbussiva. | No zero 5 degrees above zero; abito di ~ 1 live upstairs; essere al di ~ di ogni sospetto to be above suspirion; per i motivi ~ illustrati for the above-mentioned reasons, for the reasons above above; derminal ~ idua to above on it; penser ~ a qui con're for to posse over ath. | of both outsides keeper, soprinten'dense jurquesca'densel of super- vision; sed si ~ alle Belle Arti per rese of department responsible for sometimes and ertials treasures. soprin'tendere sel ~ a to supersetted, supervise, soprin'tender, a pp de soprintendere, soprin'tende, a pp de soprintendere. soprin'tende, a pp de soprintendere. | 'sorts of nort, kind; di ~ whatever, of any kind, at all; ogni ~ di all meto ol; di ogni ~ di all meto ol; di ogni ~ of every kind. 'sorts di dalos fade, dentiny; servato fortuna e chanes; these a ~ to draw lots; tentare la ~ to try one's lack. sortoggi are periodijanj et la draw lor, |

| Quali sono le parole guida di queste pagine? |
|--|
| Sonoro può essere un aggettivo o un |
| Sonnellino si dice |
| Se devo tradurre sonaglio nel senso di «gioco per i bambini», quale vocabolo scelgo? |
| . |
| Come si dice «tirare le somme»? |
| Sopra si traduce in vari modi. Traducilo in questi casi: |
| – sopra i vent'anni 20 |
| – abitano di sopra they live |
| – 10° sopra lo zero 10° zero |

| — UTILIZZAF | | DI | | | | |
|-------------|------|-----------|----------|--|--|--|
| - UTILIZZAR | L IL | $\nu \nu$ | LIUNARIO | | | |

| Come si dice av | ere sonn | 20? | | | • | | | | | |
|--|--------------------|------------------|-----------|-----------|----------|----------|---------|----------|-----------|--------|
| Quale verbo dev | o cerca | re se vo | glio dire | e «io son | o» in in | glese? _ | | | · | |
| Soltanto è un av | verbio e | e si tradı | ice con | | | | , | | | |
| Se voglio dire «t | è solubi | ile», qua | ıle agget | tivo agg | iungo a | tea? | | | • | |
| Sonnambulo e so | onnamb | <i>ula</i> si di | cono ne | llo stess | o modo | : quale | | | | .• |
| Consulta le du prirai cos'è un | je pagi i donke | ine del ey! | dizion | ario e | comple | ta il cı | ruciver | ba. In v | verticale | e sco- |
| 1 | | | | | | | | | | |
| | | 2 | | | | | | | | |
| | | 3 | | | | | | 1 | | |
| 4 | | | | | | | | | | |
| | 5 | | | | | | | - | | |
| | | | 6 | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| solstizio sorcio sorridere solubile (tè o sorgente (d'ac soltanto | | | | | | | | | | |
| Queste parole la traduzione | | | un erro | ore. Ce | rcale s | ul dizi | onario | , corre | ggile e | scrivi |
| departement | | | | | | | | | | |
| gynnastics | | | | _ | | | | | | |
| sumer | | | | _ | | | | | | |
| responsable | | | | | | | | | | |
| delighful | | | | | | | | | | |
| budgett | | | | | | | | | | |
| girlfrend | | | | | | | | | | |
| motorcicle | | | | | | | | | | |
| pratical | | | | | | | | | | |

labyrint